

32003R1799

L 264/12

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2003 10 15

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1799/2003

2003 m. spalio 13 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1210/2003 dėl tam tikrų konkrečių ekonominių ir finansinių santykių su Iraku apribojimo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 60 ir 301 straipsnius,

atsižvelgdama į 2003 m. liepos 7 d. Tarybos bendrąją poziciją 2003/495/BUSP dėl Irako ⁽¹⁾ su pakeitimais, padarytais Bendrąja pozicija 2003/735/BUSP ⁽²⁾,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

Kadangi:

- (1) Papildomai prie 2003 m. gegužės 22 d. JT Saugumo Tarybos Rezoliucijos 1483 (2003) Taryba priėmė 2003 m. liepos 7 d. Reglamentą (EB) Nr. 1210/2003 dėl tam tikrų konkrečių ekonominių ir finansinių santykių su Iraku apribojimo ⁽³⁾, kuriame, inter alia, pateikiama nuostata dėl priemonių, skirtų buvusiai Irako Vyriausybei ir kitoms valstybės įstaigoms, įšaldymo. Šios priemonės įsigaliojo 2003 m. liepos 9 d.
- (2) Peržiūrėjus atitinkamus tekstus prieita išvados, kad minėta Rezoliucija nereikalauja taikyti įšaldymo priemonių ministerijų ir kitų valstybės įstaigų, buvusių Irake 2003 m. gegužės 22 d., bet iškeltų iš Irako po šios dienos, lėšoms ir ekonominiams ištekliams.
- (3) Atsižvelgiant į tai, draudimas valstybės įstaigoms Irake naudotis lėšomis ir ekonominiais ištekliais, kuris trukdo tokių įstaigų veiklai ir be reikalo tampa kliūtimi atstatant Iraką, turėtų būti išnagrinėtas iš naujo. Todėl, išaiškinimas dėl už eksportą gaunamų mokėjimų per valstybinius bankus, išvardytus Reglamento (EB) Nr. 1210/2003 atitinkamame priede, tampa nereikalingas.
- (4) Rezoliucija 1483 (2003) numato lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymą kaip proceso, kurio metu jie perduodami Irako plėtros fondui, pirmą žingsnį. Ji taip pat neįtraukia į minėtą procesą lėšų ir ekonominių išteklių, kuriems taikomas iki 2003 m. gegužės 22 d. nustatytas turto susaistymas arba paskelbtas sprendimas. Todėl įšaldymo priemonių taikymas nėra tinkamas, jei lėšoms ir ekonominiams ištekliams aiškiai netaikomas reikalavimas perduoti jas fondui.

- (5) Pažymima, kad įšaldymo reikalavimo netaikymas turėtų neprieštarauti įprastų taisyklių dėl arbitražo ir užsienyje priimtų teismo sprendimų pripažinimo ir įgyvendinimo taikymui. Be to, neturėtų būti taikoma jokių išimčių teismo sprendimui, paskelbtam pažeidžiant 1992 m. gruodžio 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3541/92, draudžiantį patenkinti Irako ieškinius dėl sutarčių ir sandorių, kurie buvo vykdomas buvo įtakotas JT Saugumo Tarybos Rezoliucijos 661 (1990) ir susijusių rezoliucijų ⁽⁴⁾.
- (6) Kadangi šie pakeitimai yra susiję su Rezoliucijos 1483 (2003) interpretavimu, reikia, kad jie įsigaliojūt grįžtamąja data nuo dienos, kada įsigaliojo Reglamentas Nr. 1210/2003,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1. straipsnis

Reglamentas Nr. 1210/2003 iš dalies keičiamas taip:

1. 4 straipsnis pakeičiamas taip:

„4. straipsnis

1. Visos lėšos ir ekonominiai ištekliai, kurie 2003 m. gegužės 22 d. buvo laikomi už Irako ribų ir priklauso buvusiai Irako valdžiai arba kuriai nors valstybės įstaigai, įmonėms, tarp jų ir pagal privatinę teisę įsteigtoms kompanijoms, kuriose valdžios institucijos turi didžiausią arba kontrolinį akcijų paketą, taip pat šios Respublikos agentūros, nustatytos Sankcijų komiteto ir išvardintos III priede, yra įšaldomi.

2. Visos lėšos ir ekonominiai ištekliai, priklausantys, valdomi arba laikomi toliau nurodytų asmenų, nustatytų Sankcijų komiteto ir išvardintų IV priede, yra įšaldomi:

- a) buvusio prezidento Sadamo Huseino;
- b) vyresniųjų jo režimo pareigūnų;
- c) artimiausių jų šeimų narių; arba
- d) juridinių asmenų, įstaigų ar organizacijų, kurias tiesiogiai ar netiesiogiai valdo ar kontroliuoja asmenys, nurodyti a, b ir c punktuose, arba fiziniai ar juridiniai asmenys, veikiantys jų vardu ar jų nurodymu.

⁽¹⁾ OL L 169, 2003 7 8, p. 72.

⁽²⁾ OL L 264, 2003 10 15, p. 12.

⁽³⁾ OL L 169, 2003 7 8, p. 6.

⁽⁴⁾ OL L 361, 1992 12 10, p. 1.

3. IV priede išvardinti fiziniai ar juridiniai asmenys, įstai-
gos ar organizacijos, arba kas nors jų vardu, tiesiogiai ar
netiesiogiai, negali naudotis jokiais lėšomis.
4. IV priede išvardinti fiziniai ar juridiniai asmenys, įstai-
gos ar organizacijos, arba kas nors jų vardu, tiesiogiai ar
netiesiogiai, negali naudotis jokiais ekonominiais ištekliais,
kad šie asmenys, įstaiogos ar organizacijos negalėtų įgyti
lėšų, prekių ar gauti paslaugų.“
2. 5 straipsnio 2 dalis išbraukiama;
3. 6 straipsnis pakeičiamas taip:
- „6. straipsnis
1. Nukrypdamos nuo 4 straipsnio, V priede išvardytos
valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nau-
dotis išaldytais lėšomis ir ekonominiais ištekliais, jei įvyk-
domos visos toliau nurodytos sąlygos:
- a) šioms lėšoms arba ekonominiams ištekliams taikomas
iki 2003 m. gegužės 22 d. nustatyta teismo, adminis-
tracinė arba arbitražo turto sulaikymo teisė arba iki
minėtos dienos paskelbtas teismo, administracinis arba
arbitražo sprendimas;
- b) šios lėšos ir ekonominiai ištekliai bus naudojami tik
patenkinti ieškinius, užtikrintus tokia turto sulaikymo
teise arba pripažintus galiojančiais tokiaame sprendime,
laikantis atitinkamų įstatymų ir teisės aktų, reglamen-
tuojančių tokius ieškinius pateikiančių asmenų teises,
apribojimų;
- c) ieškinio patenkinimas nepažeidžia Reglamento (EB)
Nr. 3541/92; ir
- d) suvaržymo arba sprendimo pripažinimas neprieštarauja
suinteresuotos valstybės narės viešajai tvarkai.
2. Visais kitais atvejais pagal 4 straipsnį išaldytų lėšų,
ekonominių išteklių ir pajamų iš ekonominių išteklių išal-
dymas panaikinamas tik turint tikslą jas pervesti į Irako
centrinio banko valdomą Irako plėtros fondą, laikantis JT
Saugumo Tarybos rezoliucijoje 1483 (2003) nustatytų
sąlygų.“
4. V priedo pavadinimas pakeičiamas taip:
- „6, 7 ir 8 straipsniuose nurodytų kompetentingų institucijų
sąrašas.“
2. straipsnis
- Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos
Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- Jis taikomas nuo 2003 m. liepos 9 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2003 m. spalio 13 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
F. FRATTINI